



3. Схема приемника может отличаться от приведенной, так как она постоянно совершенствуется.

Abb. 2. Elektrisches Prinzipschaltbild:

ROS/1A303

betenale set empfangen

Wellen (Frequenzen)

длинные волны (LW)	2000...740,7
grandes ondes (G.O.)	(150,0...405,1 kHz)
Langwellen (LW)	
средние волны (CB)	571,4...186,9
medium waves (MW)	(525,0...1605,0 kHz)
Mittelwellen (MW)	
короткие волны (KBII)	75,9...41
short waves (SWII)	(3,95...7,3 MHz)
ondes courtes (O.C.II)	
Kurzwellen (KWII)	
короткие волны (KBI)	31,6...24,8
short waves (SWI)	(9,5...12,1 MHz)
ondes courtes (O.C.I)	
Kurzwellen (KWI)	

Чувствительность в диапазонах,
mV/m:

Sensitivity

Empfindlichkeit in den Bereichen

длинные волны (LW)	2,2
grandes ondes (G.O.)	
Langwellen (LW)	
средние волны (CB)	1,2
medium waves (MW)	
ondes moyennes (O.M.)	
Mittelwellen (MW)	
короткие волны (KB)	0,45
short waves (SW)	
ondes courtes (O.C.)	
Kurzwellen (KW)	

Селективность двухсигнальная
(при расстройке на ± 9 kHz),
dB

16

Two-signal selectivity (at off-tuning by ± 9 kHz)Sélectivité à deux signaux (au désaccord de ± 9 kHz)
Zweissignal-Selektivität (bei Verstimmung um ± 9 kHz)

Номинальная выходная мощность, mW

100

Rated output power

Puissance de sortie nominale

Nenn-Ausgangsleistung

Питание приемника

Receiver power supply source

Alimentation

Speisung des Empfängers

Type of elements

от 4-х элементов типа

316 или 316 «Уран»

four type 316 or 316 «Uran» (Uran) cells

quatre piles type 316 ou 316 «Uran» (Uran)

von 4 Elementen Typ 316 oder 316 «Uran» (Uran)

громкости 3 (см. рис. 1) сверху вниз до щелчка. Крайнее положение ручки при вращении вниз до упора соответствует максимальной громкости. Ручку переключателя диапазонов 9 поверните, чтобы в окне с линзой, находящемся у переключателя диапазонов, появилось обозначение нужного диапазона, ручкой настройки 10 настройте приемник на станцию.

В диапазонах ДВ и СВ приемник работает только от внутренней магнитной антенны, имеющей направленное действие. Поэтому при настройке на станцию приемник поворачивайте вокруг вертикальной оси, подбирая положение, обеспечивающее максимальную громкость при минимуме помех.

При приеме в диапазонах КВ пользуйтесь телескопической антенной, осторожно выдвигая ее и не сгибая в сторону. Для точной настройки приемника в диапазонах КВ используйте ручку II.

При приеме дальних маломощных станций подключите внешнюю антенну к гнезду 5 приемника. При индивидуальном прослушивании передач через телефон штеккер, которым оканчивается шнур телефона ТМ-4, вставьте в гнездо 4.

Выключайте приемник поворотом ручки регулятора громкости 3 снизу вверх до щелчка.

Switch in the radio receiver by turning the volume control knob 3 (see Fig. 1) downwards until a click is heard. With the knob turned to the lowermost position the volume is maximum. Turn the band selector knob 9 so that the index of the band desired is seen behind the glass close to the band selector band. Use the tuning control knob 10 to tune in the station required.

For LW and MW reception the receiver employs the built-in magnetic directive antenna only. Accordingly, when tuning in the station, choose an appropriate position ensuring the maximum volume and minimum jamming by slowly turning the receiver about its vertical axis.

For SW reception, carefully extend the telescopic antenna avoiding its bending. For fine tuning in the SW band use knob II.

If you want to receive low-power long-distance radio broadcast stations, connect the external antenna to the receiver jack 5. If you wish to individually listen in to broadcasts through the telephone, insert the plug attached to the end of the TM-4 telephone cord into jack 4.

To switch off the receiver, turn the volume control knob 3 from bottom to top until a click is heard.

Le récepteur est enclenché par rotation du bouton de volume 3 (v. fig. 1) vers le bas jusqu'au dé clic. Le volume maximal correspond à la position extrême du bouton tourné à refus en bas. Tourner le bouton du sélecteur des gammes 9 de façon à afficher dans la fenêtre avec lentille la gamme voulue. Accorder le récepteur sur une station à chercher avec le bouton d'accord 10.

L'antenne magnétique interne à effet directif n'est utilisée que dans les gammes D.O. et O.M. Par conséquent on doit tourner l'appareil autour de l'axe vertical pour obtenir un volume maximal et minimiser les perturbations.

A la réception sur les gammes O.C. on fait sortir l'antenne télescopique sans fléchissement. Le réglage d'accord précis se fait à l'aide du bouton approprié II.

4. Put on the casing.
5. Reinsert the holder with fresh cells into the receiver power cell compartment.
6. Replace the cover.

1. Ouvrir le couvercle du compartiment d'alimentation en pressant légèrement sur son bord par deux doigts et le dégageant dans le sens des flèches.

2. Débarrasser le magasin de la sacoche et les piles usées.

3. Mettre les piles neuves dans le magasin suivant le schéma.

4. Remettre la sacoche.

5. Introduire le magasin dans le compartiment d'alimentation.

6. Refermer le couvercle.

1. Deckel der Speisensche öffnen, was durch Druck zweier Finger auf den Deckelrand erfolgt, wobei der Deckel in der Pfeilrichtung herauszuschieben ist.

2. Gehäuse und alte Elemente aus Kassette herausnehmen.

3. Neue Elemente in. Schaltbild ins Innere der Kassette einsetzen.

4. Gehäuse aufsetzen.

5. Kassette mit den Elementen in die Speisensche des Empfängers einsetzen.

6. Deckel schließen.

ПАСПОРТ № 3153003

CERTIFICATE

FICHE TECHNIQUE

KENNKARTE

Радиоприемник «Россия-303» проверен и соответствует утвержденному образцу.

It is hereby certified that the «Rossija-303» radio receiver has been duly tested and found to comply with the approved reference sample.

Le récepteur radio «Rossija-303» a été vérifié et reconnu conforme à l'étalon en vigueur.

Der Rundfunkempfänger «Rossija-303» wurde überprüft und entspricht dem bestätigten Modell.

Дата изготовления

Date of manufacture

Date de fabrication

Herstellungsdatum

30 01 89

Ответственный за приемку

Accepted by

Réceptionné par

Abnahmeverantwortlicher

Внешторгиздат. Изд. № 406000.

Радиоприемник «Россия-303».

Руководство по эксплуатации на рус., англ., фр. и нем. яз.

Ч. Зак. 1548.

ROSSA JA 303